

UVA
GEDOC
DIPOSIT
Esim

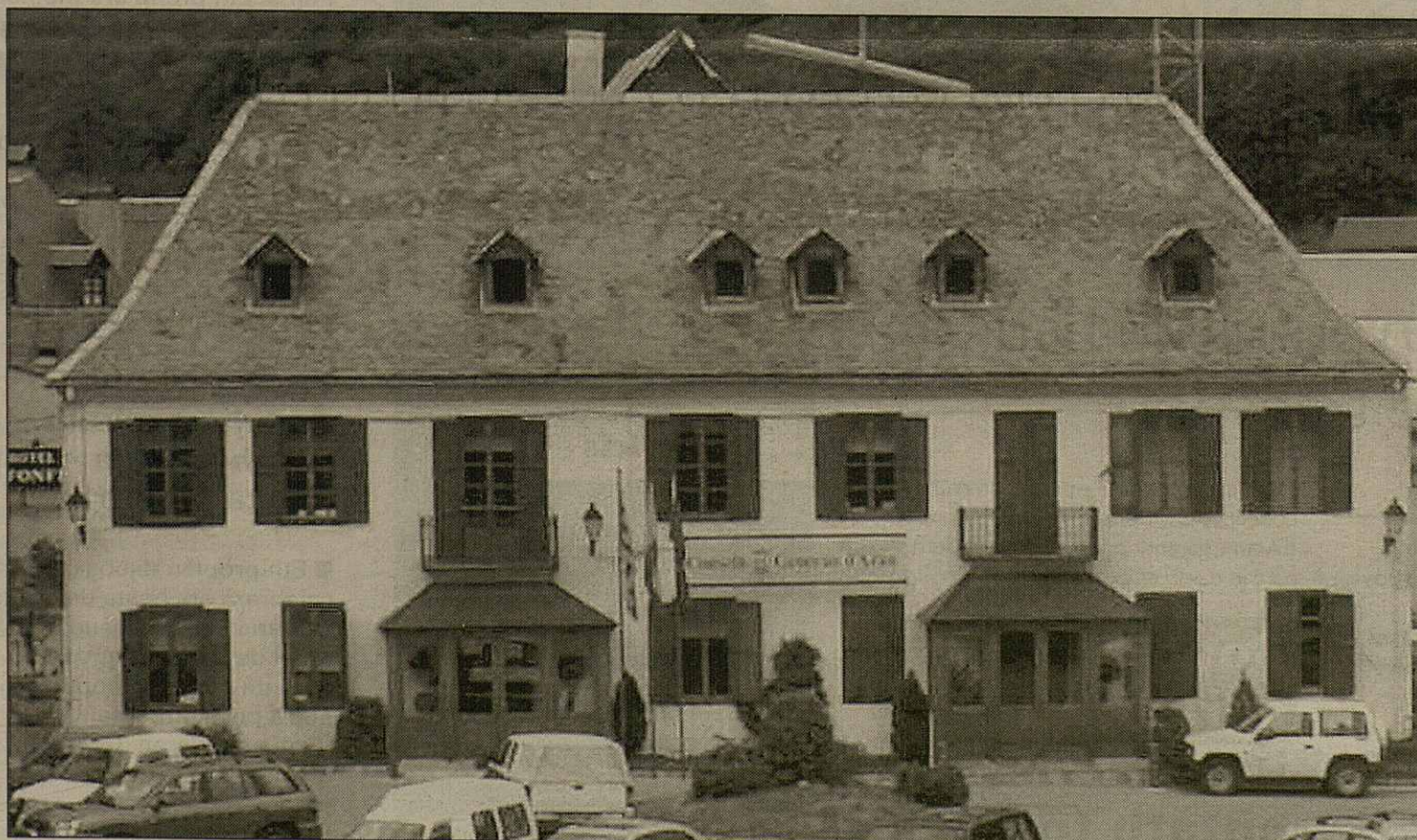
AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI **A V U I**

DISSABTE
17 DE MAI
DE 2003
N. 62

Es aranesi tornen a alistar as sòns representants tath Conselh Generau

Es partits politics d'Aran cambien es règles e presenten as sòns candidats a sindic



Eth Conselh Generau d'Aran ei placat en Vielha, caplòc dera Val d'Aran

coma eth de Lairissa. Fin finau auem eth de Quate Lòcs a on s'escuelhen a tres conselhèrs. Cau d'ider tanben, qu'eth Conselh Generau ei integrat per 13 conselhèrs, e enter eri alisten a qui les representarà coma sindic

Municipis e pedanies tanben an un pes especific en aquestes eleccions deth dia 25

d'Aran. Era Val d'Aran compe damb nau municipis, en aguesti tanben cau remarcar eth pes des consitòris. Vielha especiaument ei eth que mès representativitat a damb cinc partits politics. Naut Aran, Bossòst, Les, Canejan, Bausen, Arres, Vilamòs e Es Bòrdes - compden damb es madeishes candidatures qu'enes eleccions der an 1999. Atau madeish, cau auer en compde que quauqui d'aguesti municipis acorròpen as sues pedanies. En totau era Aran ne compe damb tretze.

Victòria Garcia
Vielha (CASTIÈRO)

Eth pròplèu dia 25 de mai son es eleccions municipaus e entath Conselh Generau d'Aran. En aguesti comicis presenten candidatura es madeishi partits politics que participèren ara hè quate ans. Podem observar qu'entath govèrn aranesi a ua representativitat pro grana entad açò qu'ei as candidats. Aguest còp es candidatures non se presenten sonque entà conselhèrs. Es diuèrsi partits

aranesi ja presenten dirèctament ath sòn candidat tà Sindic maugrat qu'aguesta forma de dar a conèisher as candidats non ei pas era era istorica. Aran se departis en sies circoscripcions nomentades

terçons. Es conselhèrs que corresponen a cada un des terçons demoren despartits dera manèra que seguís. De Pujòlo en gessen dus conselhèrs ath parion qu'en d'Arties e Garòs. Eth terçon de

Castièro ei representat damb quate conselhèrs condicionat peth magèr numerò de gent que demore en aguest parçan pr'amor d'èster eth caplòc. Eth terçon de Marcatosa se represente damb un conselhèr

Aguesta setmana en

AUÉ

Grèmi d'Ostalaria dera Val d'Aran amasse a toti es partits politics en ua taula rodona

Ua cinquantea d'aspirants a monitors d'esquí demanden ath CSD per negligència

Ostalèrs deth parçan demanen as politics responses ath futur toristic

Eth Grèmi d'Ostalària organize ua taula redona damb era representacion des despàrièrs partits aranesi

Redaccion
Betren (CASTIÈRO)

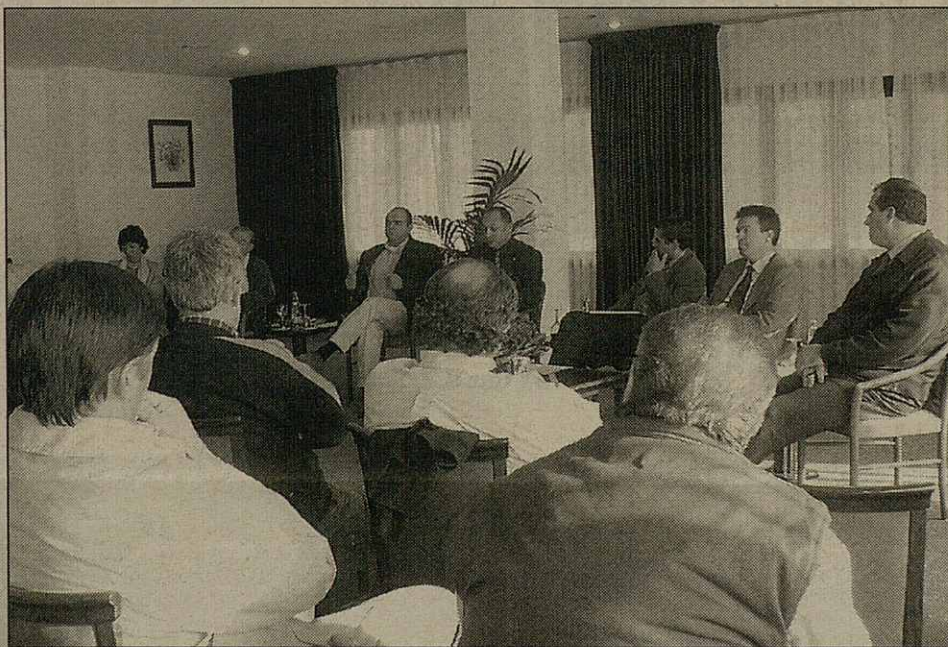
Empresaris deth sector e representants des despàrièrs partits politics aranesi s'amassèren entà parlar e debàter sus eth present e futur deth torisme en Aran. Damb aguesta trobada, premoiguda e organizada peth Grèmi d'Ostalària dera

residències, siguec un des punts mès intensament debatuts dera tarde. En aguesta taula redona, celebrada dimèrcles passat, auec un lòc subergessent er urbanisme e, concretament, es aspèctes restacadi damb era moratòria urbanistica. Cau rebrembar qu'eth Grèmi a sollicitat quauqui còps que non se permete eth

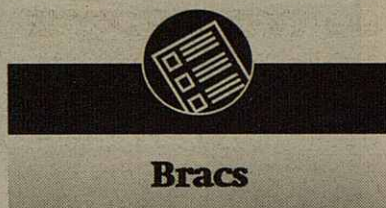
bastiment de naues installacions ostalèras, apartaments, ne dusaus residències. Aguesta amassada siguec un èxit, autan pera intensitat des debats, coma pera grana participacion d'empresaris ostalèrs e, tanben, de representants de toti es partits politics d'Aran damb representacion tath Conselh.

Nauta participacion en aguesta 1èra trobada

Val d'Aran, es empresaris ostalèrs auren era possibilitat de demanar a toti es candidats responses clares e prepauses electoraus concrètes sus aspèctes plan decisius tath desvolopament toristic dera Val. Se tractèren ahèrs restacadi tamb es infrastructures atau coma es plans e accions de promocion toristica. Tau coma se demoraue, era sollicitud realizada per part des ostalèrs as politics, basada en un màger contaròtle sus era competència desleiau exercida mejançant eth loguèr d'apartaments e dusaus



Eth Grèmi d'Ostalària amassèc en Betren as politics en ua taula redona



Vielha celèbre eth tradicionau Sant Pònç

■ Deluns passat, era Conselheria de Cultura der Ajuntament de Vielha e Mijaran, celebrèc era Hèsta de Sant Pònç damb eth tradicionau concurs de pastissi, licors e confitures. En aguesta edicion se presentèren mès d'ua trentea de productes toti eri d'elaboracion casalèra, includidi enes despàrièrs categories. Coma coquilhon mès originau se preièc eth de crema e pinhons de Cândida Vidal, coma mès gustòs eth de fruts sècs de Ana de Miguel. Eth prèmi ara melhor elaboracion siguec entà un "plum cake" d'escares d'Elena Díaz. Entad açò qu'ei ath melhor licor, siguec eth hèt per Carmen Pujos. Eth prèmi ara melhor confitura l'artenhec Paquita Vidal damb era de pinsons e eth prèmi ath melhor coquilhon siguec eth de poma, de Maria Berdie. Cau díder, qu'eth prèmi tà cada categoria siguec de 60 èuros, ath delà er Ajuntament arregaïc a toti es participaires era sua colaboracion damb un present.

Unitat d'Aran aufrís un nau concèpte de transpòrt

Redaccion
Vielha (CASTIÈRO)

Eth candidat a sindic d'Aran, Paco Boya, a reclamat eth besonh qu'Aran se conècte avientament damb es granes infrastructures e hilats de transpòrt mès propèrs, especiaument damb es aeropòrts e era nauta velocitat. Boya planhec qu'actuaument cap de servici de transpòrt public junhe Aran damb er aeropòrt de Tolosa de Lengadòc o damb era nauta velocitat francesa.

En aguest sentit, eth tanben deputat tath Parlament anoncièc qu'en sòn programa electorau presente prepauses entà apraiar aguesta situacion, donc didec "òc que volem ua bona destinacion toristica, auem d'èster ben conectats damb es grani hilats de transpòrt e facilitar er accés as nòsti otèls damb servicis efficient e rapid".

Boya anoncièc que, se guanche aguestes eleccions, Aran aurà un centre

logistic entà regular e possar un nau concèpte des transpòrts intèrns dera Val d'Aran e garantir era conectivitat deth parçan damb er exterior.

Boya demane agranir es inversions entath torisme

Boya remerquèc tanben qu'es empresaris de torisme an d'auer un papèr fòrça destacat enes decisions de futur respècte ara ordenacion deth territòri donc, sonque damb era soma d'esfòrci d'empresaris e Administracions, es empreses toristiques mantieràn era sua competitivitat en un mercat cada còp mès competitiu e dinamic, tà d'acò prepausa un acréshemen des inversions.



Servicis

CONSELH GENERAU	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÈS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAU VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

Esdejuar e balh ena hèsta de Santa Quitèria

■ Eth pròplèu dijaus se celebrerà era hèsta de Santa Quitèria ena boca sud deth tunèl de Vielha. Enguan i aurà un esdejuar popular aufrut per Ajuntament de Vielha e Mijaran. Coma d'abituda, tàs dotze deth meddia, s'aunorarà ara Santa damb ua missa ena sua capèla. Ara seguida se benedirà eth tèrme e se despartirà era Caritat. Dempús, animacion tamb ua charanga e, tàs cinc dera tarde, balh en refugi de Sant Nicolau a cargue deth music Joan Inglada. Era Alsina-Graells meterà a disposicion de toti aqueri que non agen miei de transpòrt un autobús. Es oraris de gessuda, des de Vielha, seràn tàs 10 e 11 ores deth maitin e es de tornada, des der Espitau, seràn tàs 19 e 20 ores.

QUATE LÒCS

PUJÒLO

Eth Conselh trabalhe enes camins de montanha

Redaccion
BOSSÒST

Eth Conselh Generau d'Aran e eth Mòtoclub Aran Pirenèus an arribat a un acòrd de colaboracion entara recuperacion de camins tradicionaus de montanha. Atau, eth primèr camin en recuperacion ei eth de Bossòst tà Margalida. Aguest camin serà utilizat entath campionat de Trial d'Espanha tà França, qu'aurà lòc

Margalida s'utilizarà entath Trial d'Espanha tà França

en pòble de Bossòst eth pròplèu dia 8 de junh, e dempús demorarà coma un accés de senderisme entàs mines Victòria.

Era recuperacion qu'eth govèrn aranés hè d'aguesta antica espleita minèra coma un nau atractiu toristic e dinamizador des terçons de Lairissa e Quate Lòcs aurà lòc a compdar dera recuperacion deth camin de Margalida.

Atau madeish, er accés ad aguestes mines aurà dues alternatiues, ua per Arres, a trauèrs dera pista forestau, e ua auta per Bossòst.

Per un aute costat, ei era volentat deth Mòtoclub Aran Pirenèus e deth Conselh auançar ena recuperacion de nau camins qu'actuauments se trapen hōraviadi.



Era aubèrja de Salardú ei eth centre a on s'impartissen es còrsi de monitor d'esquí, hons e de surf

50 estudiants tà monitors d'esquí demanen 3 milions d'èuros ath CSD

Era Federación Española de Deportes de Invierno non ajude e convòque còrsi entà contunhar damb era formacion iniciada

Redaccion
SALARDÚ

Ua cinquantea d'estudiants de monitors d'esquí damb eth supòrt deth Conselh Generau, propietari dera Escòla de Tecnicus Esportius dera Val d'Aran, an enterpausat ua demana contra eth CSD (Consejo Superior de Deportes) dauant dera sua negligència en tot reclamar ua indemnizacion

de 3 milions d'èuros. Aguesti aspirants allèguen afectacion economica, professionau e morau patida dempús qu'era Federación Española de Deportes de Invierno (RFEDI) age organizat còrsi que dempús non permeten exercir eth mestier. Aguest problèma residís enes ans 1999 e 2000, quan uns 700 esquiaires d'Espanha inicièren era sua formacion damb era RFEDI.

Posteriorament, aguesta formacion passèt a èster competència d'escòles de formacion legaument constituïdes en aplicacion vigenta. Ei a dider, qu'era Federación perdie era competència formativa en benefici d'institucions privades e publiques que creauen escòles de dependentes des administracions educatives. Totun, tà poder seguir es sòns estudis aqueres

700 personas an de besonh d'un reconeishement especific deth CSD pr'amor qu'en tot acabar es còrsi es sòns expedients sigueren depausats en CDS e ara ei aguest organisme qu'a era competència tà autorizar que poguen contunhar es estudis. Es còrsi dera RFEDI confonen as usatgèrs e per tot açò eth Conselh e era Escòla de Tecnicus an exigut ara Federación que les anullen per enganhosi.



Eth Departament de Joenessa deth Conselh Generau en colaboracion tamb eth Servei Català del Trànsit organizèc eth Parc Infantil de Trànsit jos er eslogan "Campanha d'educacion viària entath joen d'Aran". Aguest se despartís en dues fases ua teorica e ua auta practica en un circuit abilitat

GASTIÈRO

Era residència geriàtrica se dōte d'ua equipa completa de podologia

Redaccion
VIELHA

Es comissions de hemnes de Vielha e Bossòst, a trauèrs des tòies e d'autes iniciatiues, an arremassat 410 e 200 èuros respectiuament, qu'amassa damb es 3600 aportats peth Conselh Generau les permetèràn crompar ua equipa completa de podologia atau coma materiau de teràpia

ocupacionau adaptat ara gent grana. Cau dider qu'aguestes equipas dejà son en foncionament ena residència geriàtrica San Antòni de Vielha. Era colaboracion enter eth govèrn aranés e es comissions de Santa Gueta de Vielha e Bossòst, hèsta tradicionau des hemnes, an permetut hèr realitat aguesti nau servicis que tant arregraisen es usatgèrs dera residència geriàtrica.

Entrevista

Carlos Barrera

SINDIC D'ARAN



V.GARCIA

“En aguesti 8 ans s’an bastit es fondaments d’un país”

Victòria Garcia
Vielha (CASTIÈRO)

Carlos Barrera Sánchez de 52 ans, maridat e pair de 2 hilhes, ei er actuau Sindic d’Aran. Neishec en Vielha, en còto Saforcada, estudièc en Barcelona tà èster Mèstre Industriau en Electronica e tàs 23 ans tornèc entara Val d’Aran tà trabalhar ena empresa Productora de Fuerzas Motrices ena que i a demorat 36 ans. S’inicièc ena politica en 1979 damb era Associacion “Es Terçons” mès, non siguec enquia 1995 que damb Convergència Democratica Aranesa retornèc motivat pes negociacions de traspassi.

Sus eth futur d’Aran Carlos Barrera ditz: “pendent aguesti darrèrs 8 ans s’an bastit es fondaments d’un país tà fòrça ciutadans” e higeç “eth degoteg de traspassi pòt semblar soque eth compliment dera Lei d’Aran mès, ei er assolidament d’ua vertadera autonomia”.

Barrera pense que toti es encastres politics son importants, mès “era escomesa mès importanta qu’auem ei era dera Ordenacion Territorial e Urbanisme a on calerà èster coerents e participatius”.

Sus era modificacion dera Lei d’Aran, Carlos cre qu’Aran aurie d’auançar en nòste hèt diferenciau e d’autogovèrn a mesura que Catalonha auance en nau modèl d’Estatut. Quinsevolh aute plantejament de modificacion dera Lei electorau deth Conselh, l’enteni laguens d’interèssi de partits e en cap de cas veigui ne mès representacion ciutadana ne assolidament de govèrn”.

En tèma d’urbanisme, eth Sindic pense qu’er objectiu dera creacion dera Comission Territorial

d’Urbanisme d’Aran coma dera Oficina Tecnica ei agilizar tramits e unificar criteris dera normativa subsidiària. Ei er encastre, sens dobte, de mès transcendència socioeconomica deth nòste país e, per tant, calie articular era participacion deth territòri des dera coordinacion d’aguesta naua Oficina”.

Sus eth projècte de N-230, Barrera pense qu’eth futur dera Val d’Aran depen deth tractament que Foment ne hèsque d’aguest traçat. Era alternatiua consensuada pes politics d’Aran plantege coma unenca solucion ua via segregada que represente eth mendre impacte, en tot auer en compte qu’aguesta via patirà un agraniment multiplicat per 3 o 5 respècte ar actuau transit pesant que se desplaça”.

Sus era ramaderia, Carlos opine qu’eth Conselh empare aguest encastre. Contunham en tot facilitar ua linha de supòrt ath bastiment de bòrdes dehòra des pòbles, en mantienement e còsti der auer a garantir era comercializacion dera nòsta carn enter d’autes e ara estudiam ua subvencion tath bestiar equin que non compte damb cap de linha”.

Barrera, sus era sanitat, manifèste qu’auem un bon nivèu de prestacions sanitàries. Melhoraram era ampliacion des consultes d’atencion primària e d’urgències, en tot modernizar es esturments medicaus, en tot informatizar es CAP e en acréisher eth servici d’especialistes”.

Eth Sindic acabèc en tot dider qu’eth miei ambient amassa damb era nòsta cultura son er auviatge fonamentau deth nòste país”.

“Eth Parc Naturau serà un projècte de toti es ajuntaments e des aranesi, e respectarà es profitaments tradicionaus”



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

J.M.Vidal

A mòrt Jusèp Maria Vidal Aunòs, e se n’ha parlat pòc. Ère un aranès umil e compromètat, defensor des drets des persones, en epòques tostemp uniformizadores. Quan eth Govèrn espanhòu da supòrt ara guèrra, ac justifique per un enfrontament ath terrorisme. Dempús, emplègue quate miei de comunicacion afins, se servis dera Glèisa e d’auti grops, e plantifique eth messatge de qué eth terror comence, o s’inicie, damb eth nacionalisme. Enes territòris sense nacions istoriques ar-tenherà qu’uns mesi abantes des eleccions toti s’agen desbrembat deth “chapapote” e dera guèrra e sonque pensen en qué cau parar er auanç deth “diable” qu’ara son es identitats. De moment atempte contra era libertat de premsa en tot barrar diaris en lengua non castelhana, se nègue era autonomia d’universitats non castelhanes... Se configure un procès contra es identitats. Eth PP enes Balears presente un programa entà eliminar eth requisit deth catalan entàs foncionaris, enes EEUU eth FBI a potestat entà demanar as bibliotèques e libraries era lista des libres que bères persones crompren o demanen (e es libraries an proibit informar-ne as sòns clients), Blair (aliat des EEUU) a arturat es eleccions e er auanç dera democràcia en Irlanda deth Nòrd. Toti eri son corresponsables dera invasion e dera guèrra en Irak en nòm dera luta contra eth terror. Eth Papa de visita en Madrid s’a manifestat contra es nacionalismes. Tot son atemptats contra es drets des pòbles e des persones, e ei per açò qu’ei tant importanta era accion de persones coma Vidal Aunòs, que des de posicions de compromís uman e contra tot tipe de terror, an plantat cara a qui calesse en nòm des drets individiaus e collectius. Descansa en patz.

